



CASCINA DECIMA

di Azienda agricola Fratelli Rossi, Lacchiarella



BIODISTRETTO DEI NAVIGLI

Progetto Piano Integrato d'Area Operazione 16.10.02

Azienda cerealicola biologica che produce anche foraggi di marcita. Secondo centro aziendale dell'Azienda Fratelli Rossi insieme a cascina Tavernasco a Noviglio.

Organic livestock and cereal farm. It manages water meadows and supplies cows with fresh grass.

PRATICHE E TRASFORMAZIONI

L'azienda produce riso, cereali vernini e girasole da olio; il riso viene venduto in parte attraverso la vendita diretta nella sede di Noviglio (cascina Tavernasco), in parte alle riserie e ai distributori biologici insieme al farro e al grano saraceno. Con il riso e il mais aziendale vengono prodotte gallette senza glutine. Una parte del mais viene trasformata in farina gialla da polenta nel mulino aziendale con macina a pietra.

Il foraggio e una parte del mais alimentano i bovini della Cascina Tavernasco.

La produzione dell'orto e l'allevamento di pollame, insieme a parte del riso, forniscono la ristorazione dell'agriturismo "Lo Stallino" e la vendita diretta situati presso la Cascina Tavernasco.

PRACTICES AND TRANSFORMATIONS

The sunflower seeds are transformed into oil and sold in Veneto. The gluten-free rice and corn cakes are processed by a company in Bergamo, while those with gluten are processed at Cascina Cirenaica. Part of the corn is transformed into flour in the company's stone mill. The fodder and part of the corn feed the cows at the Cascina Tavernasco.

The production of vegetables and the breeding of poultry serve the restaurant and direct sales at Cascina Tavernasco.

Recipes

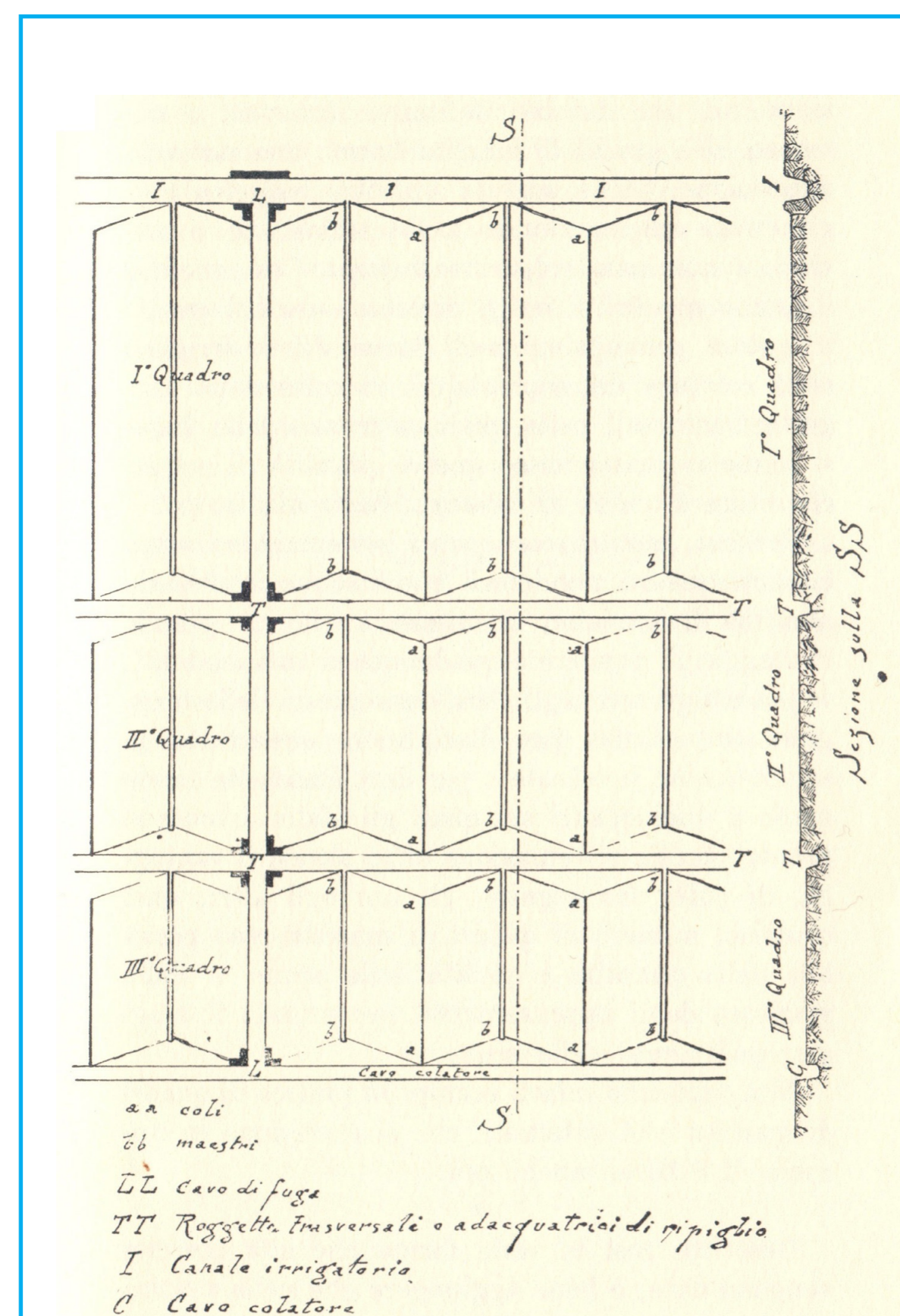
Traditional dishes are served at the local restaurant. These are made from family recipes and include risotto with sausage or ossobuco, braised meat with polenta, pumpkin dessert.

ALTRE ATTIVITÀ

L'azienda agricola vende i propri prodotti al Mercato della Terra di Slow Food a Milano ogni sabato; fornisce la piattaforma Agricibo e alcuni GAS.

OTHER ACTIVITIES

They sell at the Slow Food Earth Market in Milan every Saturday. They supply Agricibo platform and some solidarity purchasing group.



Schema della marcita a ripiglio (Berra, 1812).
Water meadow system.

L'azienda gestisce 17 ha di marcite a ripiglio che insieme ai 18 ha a cascina Tavernasco costituiscono il complesso delle marcite più importante di tutto il Parco Agricolo Sud per consistenza e valore ambientale.

The farm manages 17 ha of water meadow, and 18 ha at Cascina Tavernasco: it is the most important complex of water meadow in the entire South Agricultural Park in terms of consistency and environmental value.

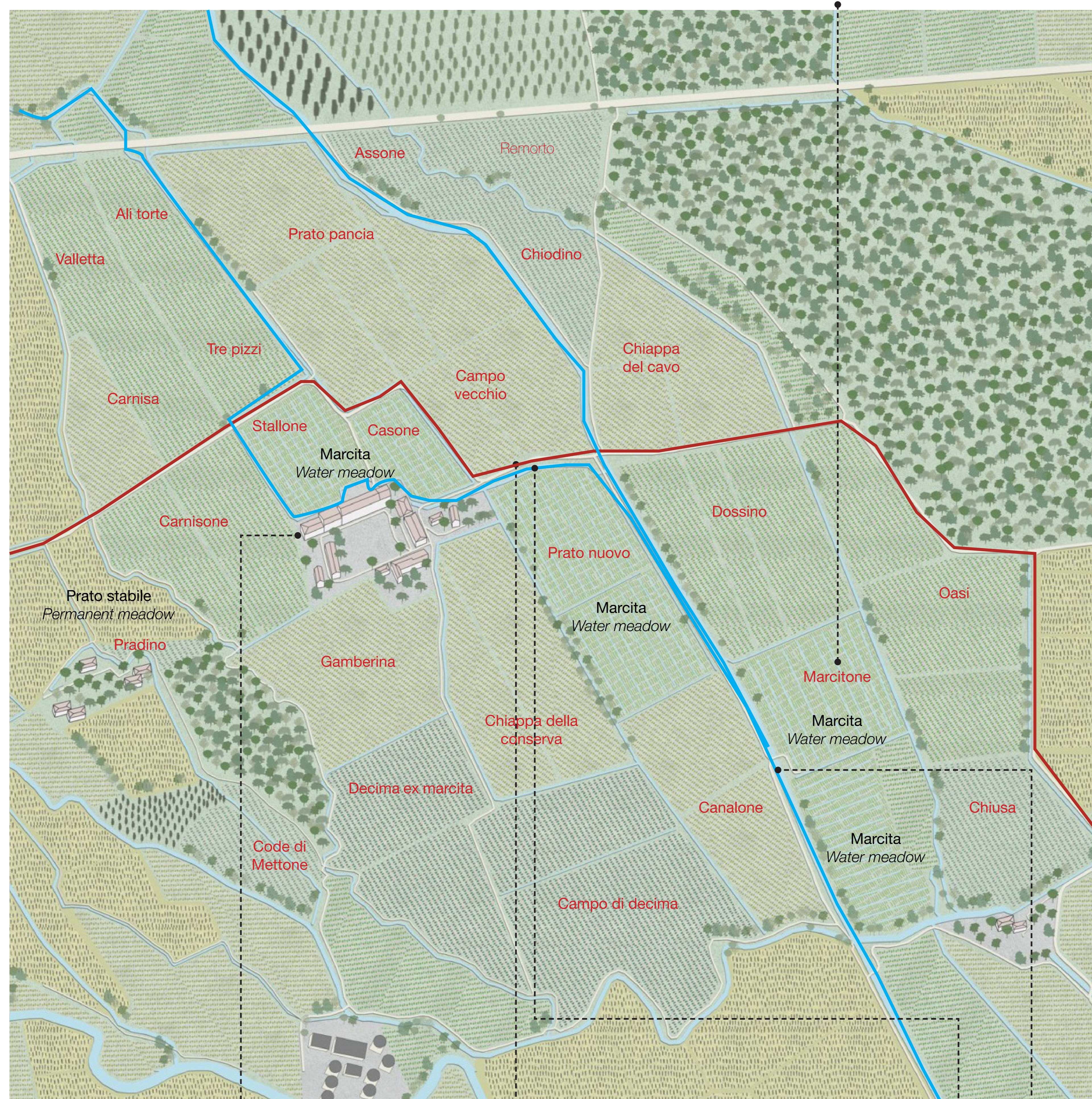


Il suo nome deriva dall'essere situata al decimo miglio della strada romana che da Mediolanum (Milano) porta a Ticinum (Pavia).

The name of the farmstead comes from its location at the tenth mile of the ancient Roman road between Mediolanum (Milan) to Ticinum (Pavia).

L'uso dei prati a marcita è documentato dal Catasto Lombardo-Veneto (1867).

Water meadows are attested in the Lombard-Venetian Cadastre (1867).



La strada è presente dal catasto teresiano 1722. The road is present since 1722.

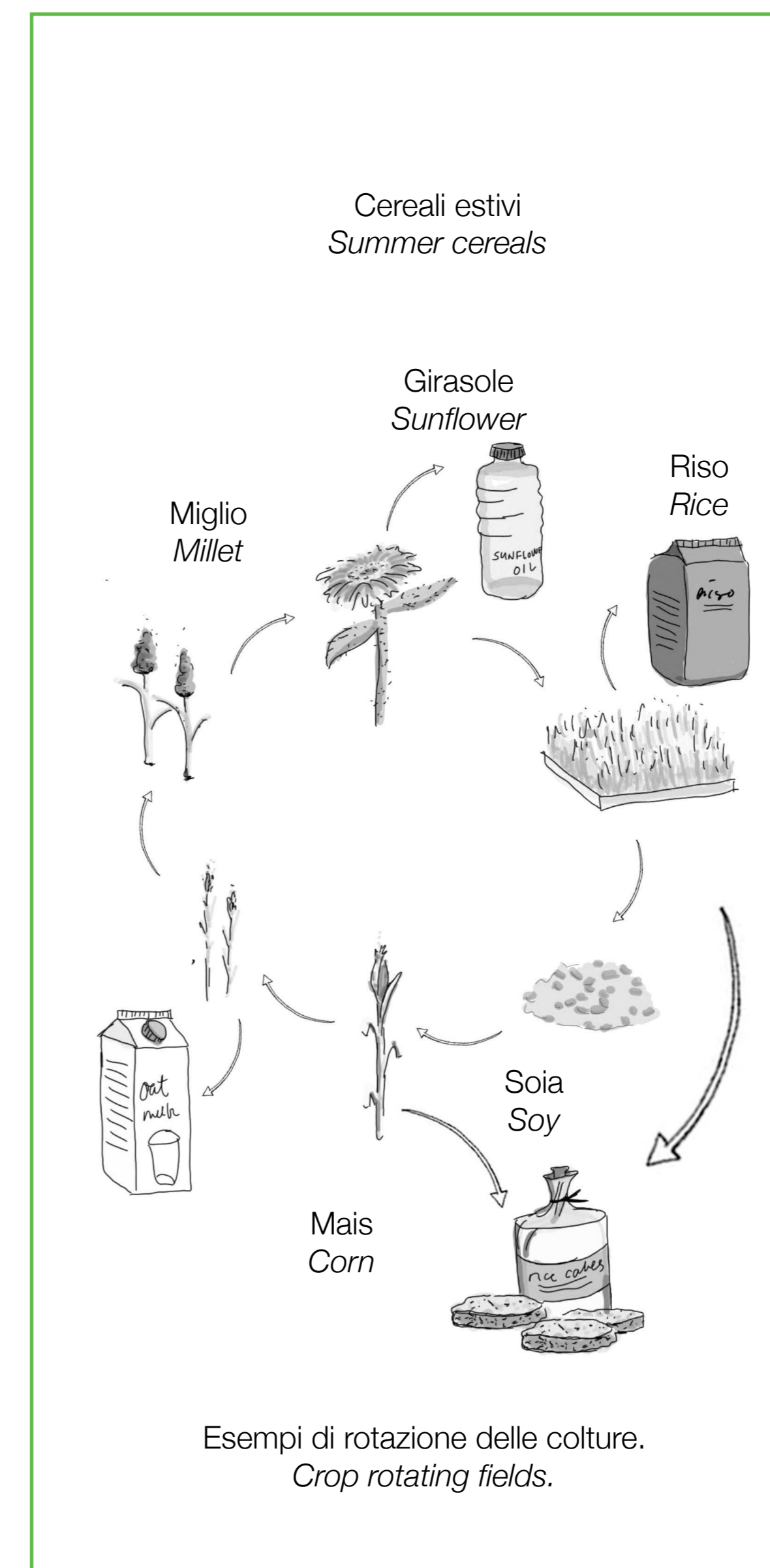
Nel catasto teresiano è tracciato a matita il disegno della stalla che è in corso di costruzione (1722).

A plan of the stable under construction can be found in the Teresian cadastre (1722).



I tracciati attuali della roggia Brera, del Cavo Borromeo e della strada per Villamaggiore sono gli stessi dal 1867 (Catasto Lombardo-Veneto).

The current Brera canal, the Cavo Borromeo and the road to Villamaggiore are the same as in 1867 (Lombard-Venetian cadastre).



BIODIVERSITÀ

ROTAZIONI

L'azienda coltiva 80 ettari di seminativi in rotazione: colture estive, quali girasole, riso, mais, soia e colture invernali, quali orzo, frumento tenero, farro, avena, colza, pisello proteico, oltre a miglio e grano saraceno.

SIEPI E FILARI

L'intera azienda è caratterizzata dalla presenza di siepi e filari campestri formate da 14 specie autoctone (messi a dimora nell'ambito del PIA Biodistretto); si trova vicino all'Oasi di Lacchiarella, importante area naturalistica protetta del PASM.

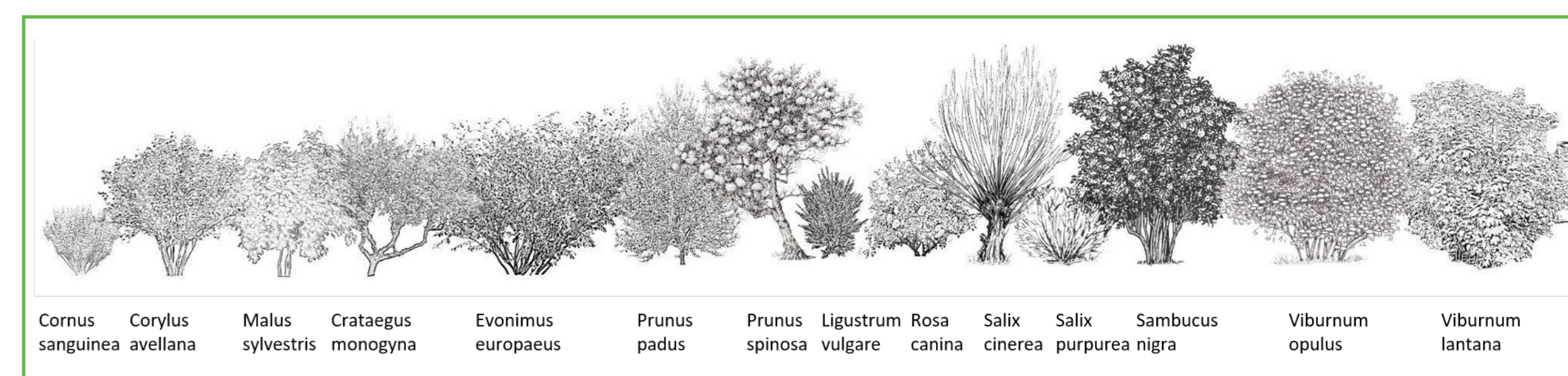
BIODIVERSITY

ROTATIONS

They cultivate 80 hectares of arable land in rotation: summer cereals like sunflower, corn, soy and winter cereals like barley, wheat, spelted, oats, rapeseed, millet.

HEDGES AND ROWS

The entire property is bounded by hedgerows characterized by 14 native species. It is located near the Lacchiarella oasis, a protected natural area of the South Agricultural Park.



IRRIGAZIONE

I seminativi sono irrigati a scorrimento da rogge e antichi fontanili, in particolare dal fontanile Modino, che nasce a Zibido e fornisce sempre acqua, e dalle rogge Colombanina e Colombana provenienti da Gaggiano.

Sono presenti in azienda numerosi e interessanti manufatti idraulici storici, in pietra e in mattone quali ponti canali e incastri a due e tre vie. Le marcite sono irrigate con il metodo a ripiglio.

IRRIGATION

The cereal fields and water meadows are irrigated by Brera canal and Modino fountain. Other fountains include the Colombanina and Colombana irrigation ditches from Gaggiano. They irrigate 17 ha of marcita (water meadows).

